Министерство на образованието, младежта и науката

Олимпиада по математическа лингвистика — 2010 г.
Областен кръг, 7 март

Тема за VIII–XII клас (100 т.)

Задача 1 (40 т.). Дадени са шведски глаголи в три форми (някои форми са изпуснати):

Инфинитив	Сегашно време	Минало време	Превод
blöda	**blöder**	**blödde**	кървя
bräka	**bräker**	**bräkte**	блея
byta	**byter**	**bytte**	променям
båda	**bådar**	**bådade**	предвестявам
duka	**dukar**	**dukade**	слагам маса
döpa	?	?	кръщавам
?	**grämer**	?	мъча
hoppa	?	?	скачам
hända	**händer**	**hände**	случвам се
häva	**häver**	**hävde**	изхвърлям
kyla	**kyler**	**kylde**	охлаждам
lösa	**löser**	**löste**	освобождавам
prata	**pratar**	**pratade**	разговарям
pusta	**pustar**	**pustade**	пъшкам
såga	?	?	режа с трион
vaka	**vakar**	**vakade**	будувам
?	?	**välte**	преобръщам

Запълнете празните места.

(Буквата **å** се чете горе-долу като българското *о*, **ä** — като *е*, **ö** е звук, среден между *о* и *е*, **y** — звук, среден между *у* и *и*.)

Задача 2 (35 т.). Дадени са изречения на ненецки език и преводите им на български:

Мань теда' евэйм' ӈаворӈадм'.	Аз сега ям супата.
Иван тюку нем' мякана маниеда.	Иван вижда тази жена в къщата.
Не хуксинм' теда' маниеда.	Жената сега вижда каната.
Тюку ненэць' тинхана пям' поёрӈа.	Този човек сече дървата в бараката.
Мань пям' выӈгана поёрӈав.	Аз сека дървата в тундрата.
Сырта тюку серм' хадри теневада.	Свидетелят бездруго познава това дело.
Мань тюку ӈацекым' ӈаха'на теневав.	Аз отдавна познавам това дете.
Сырта ӈаха'на тюку ӈацекым' тенева.	Свидетелят отдавна познава това дете.
Мань сававна тюку сыртам' теневадм'.	Аз добре познавам този свидетел.

Преведете на ненецки *по два начина* всяко от изреченията:

1. Аз виждам жената в бараката.
2. Свидетелят сега яде тази супа.
3. Детето вижда дървата в тундрата.

(Ненецкият език е от самодийския клон на уралското езиково семейство, което значи, че е далечен роднина на унгарския, финския и естонския. На него говорят около 30 хил. души в североизточната част на Европа, на територията на Русия. Буквата **ӈ** и знакът **'** означават съгласни звукове.**)**

Задача 3 (25 т.). По-долу виждате прякорите, с които английските любители на футбола наричат някои популярни футболисти, играещи (или играли доскоро) в шампионата на Англия (Висшата лига):

Дидие Дрогба	*Дрогс*	*Роман Павлюченко*	*Павс*
Алваро Арбелоа	*Арба*	*Стивън Финнан*	*Финнс*
Дейвид Бекхъм	*Бекс*	*Тайтъс Брембъл*	*Брембс*
Бенджамин Фостър	*Фост*	*Лука Модрич*	*Модс*
Димитър Бербатов	*Берба*	*Оуън Харгривс*	*Харга*
Кристофър Самба	*Самбс*	*Найджъл Уинтърбърн*	*Уинтс*
Ернан Креспо	*Кресп*	*Руд ван Нистелрой*	*Нист*
Рикарду Карвалю	*Карва*		

Определете какви са прякорите на следните играчи от Висшата лига:

Франсеск Фабрегас	*Ли Бредбъри*
Джеймс Каррагър	*Сегундо Кастильо*
Дейвид Бентли	*Франк Лампард*
Рио Фърдинанд	*Хавиер Масчерано*

(Някои имена в тази задача изглеждат малко по-различно от това, което са свикнали да виждат българските любители на футбола.**)**